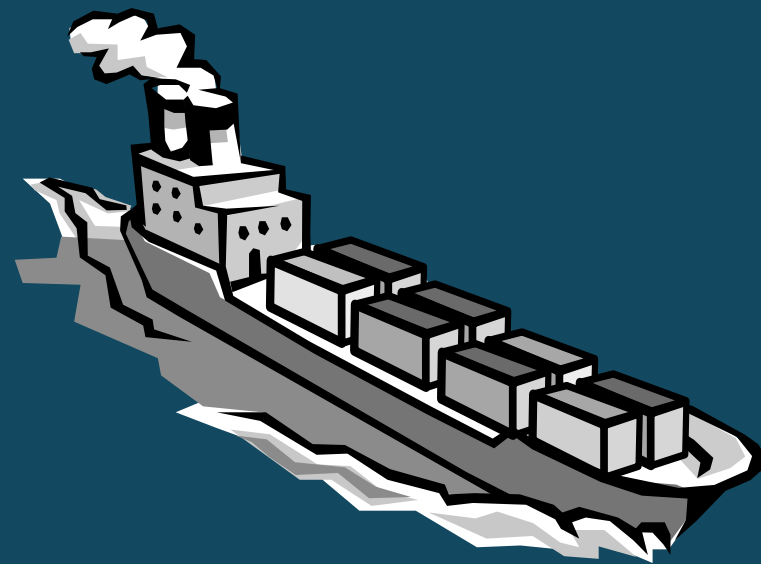


Vancouver is Canada's largest port and the most diversified port in North America. As the entrance to Vancouver Harbour, First Narrows is a very busy commercial channel for cruise ships, deep-sea vessels, towboats and tugboats.

Stay clear of large ships at all times.

Vancouver est le plus grand port au Canada et le plus diversifié en Amérique du Nord. Situé à l'entrée du havre de Vancouver, le First Narrows est un chenal commercial très fréquenté par les navires de croisière, les navires de haute mer, les pousseurs et les remorqueurs.

Demeurez toujours à l'écart des gros navires.



Safe boating is your responsibility.

**Stay Clear!
Be Aware!
Be Observant!
Be Alert!**

This brochure is not a substitute for proper training in operating a pleasure craft. Operators of pleasure craft who do not comply with Canadian laws and regulations could be subject to penalties or fines. The Canadian Coast Guard strongly recommends every boater take an accredited boating safety course.

For more information, contact the Canadian Coast Guard Office of Boating Safety at 604-666-0146.

En tant que plaisancier, vous êtes responsable de la sécurité nautique.

**Tenez-vous à l'écart !
Soyez prudent !
Ayez l'œil vif !
Soyez vigilant !**

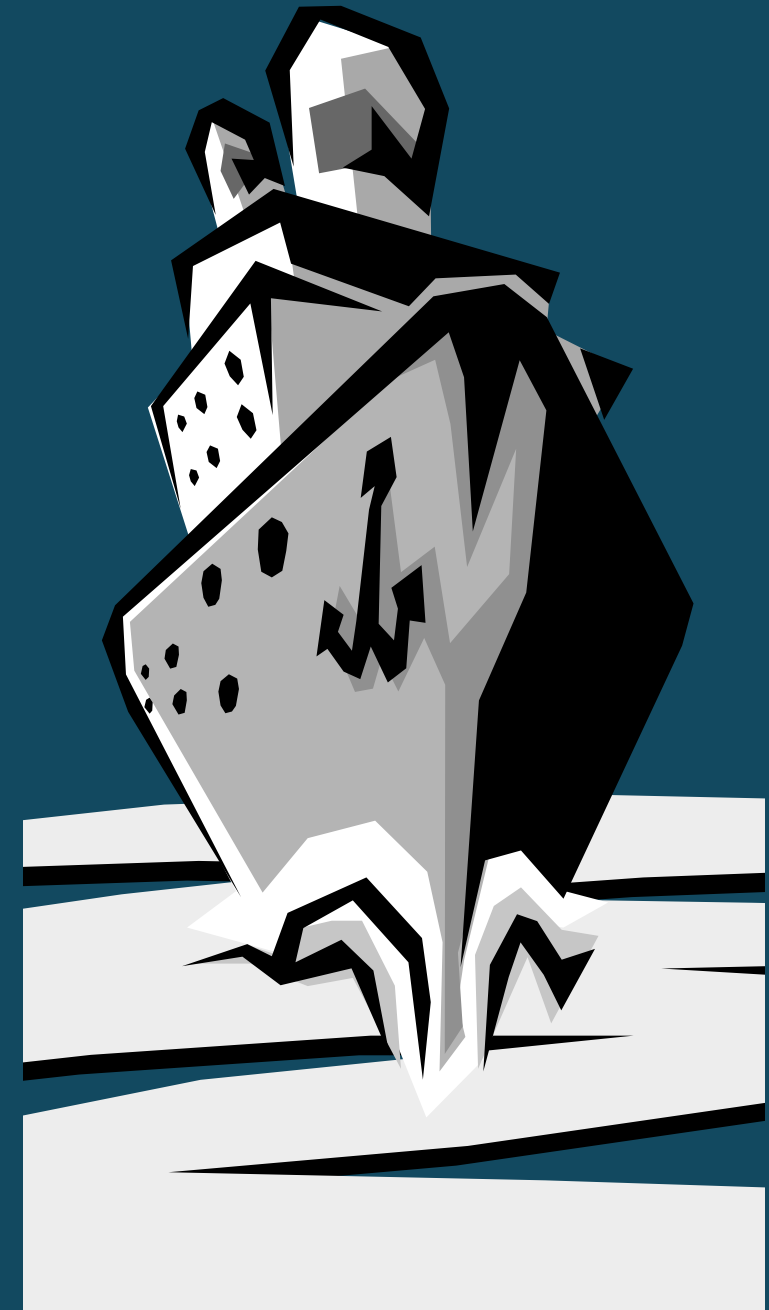
Ce dépliant ne remplace aucunement une formation appropriée sur la conduite d'un bateau de plaisance. Les conducteurs d'embarcations de plaisance qui ne respectent pas les lois et règlements canadiens peuvent encourir des pénalités ou des amendes. La Garde côtière canadienne recommande vivement à chaque plaisancier de suivre un cours de sécurité nautique agréé.

Pour de plus amples renseignements, communiquez avec le Bureau de la sécurité nautique de la Garde côtière canadienne, au 604-666-0146.

www.ccg-gcc.gc.ca
www.portvancouver.com

Stay Clear!

SAFETY TIPS FOR PLEASURE BOATING
IN FIRST NARROWS



Prudence!

CONSEILS DE SÉCURITÉ POUR LA NAVIGATION
DE PLAISANCE DANS LE FIRST NARROWS

Be Aware! Stay to the right of the shipping lane at all times. Cruise ships and large commercial ships have the right of way in narrow channels.

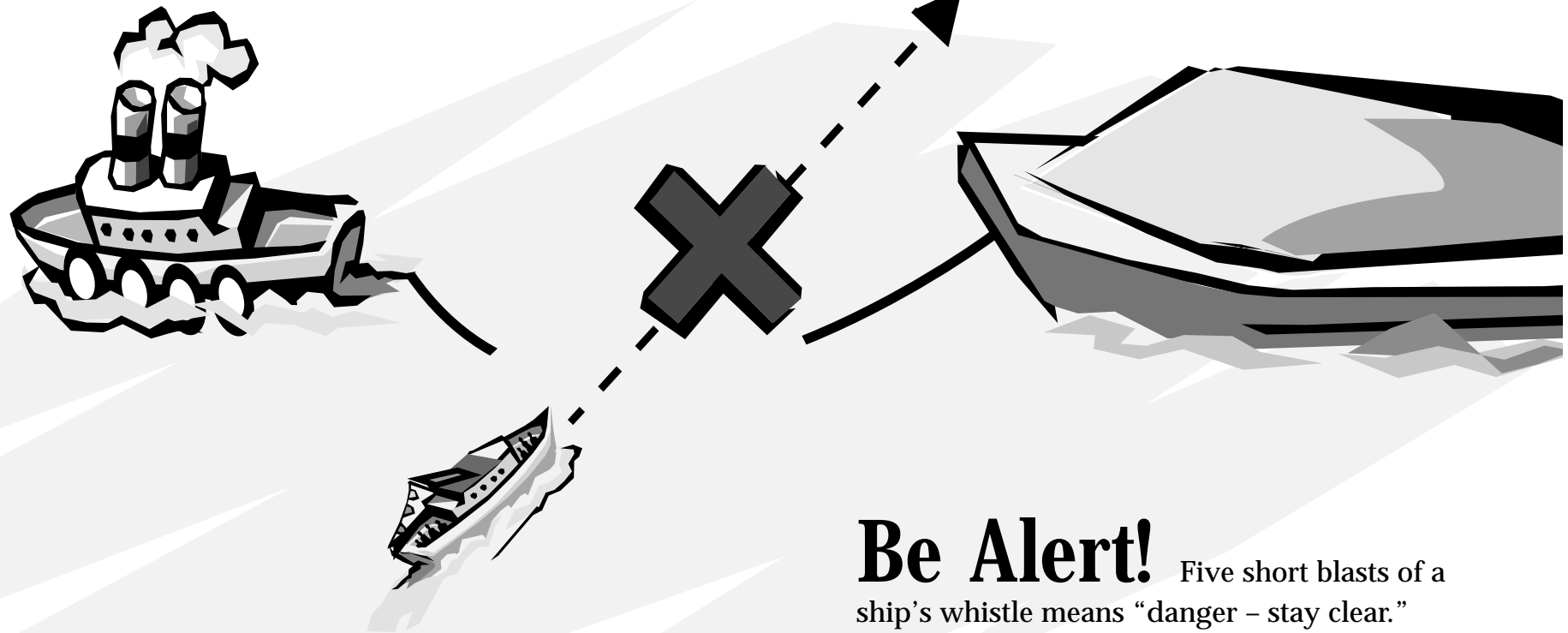
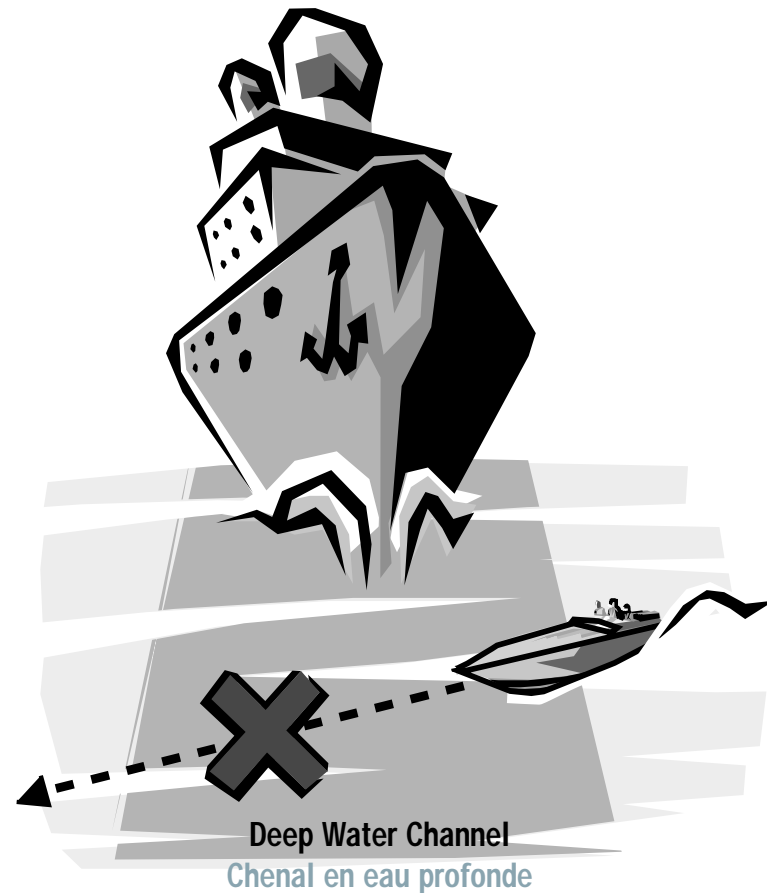
Large vessels must maintain speed to steer and they must stay in the channel to prevent running aground.

Large ships cannot avoid small craft.

Soyez prudent!

Demeurez à droite de la voie de circulation en tout temps. Les navires de croisière et les gros navires commerciaux ont le droit de passage dans les chenaux étroits. Les gros navires doivent maintenir leur vitesse afin de gouverner et ils doivent demeurer dans le chenal pour ne pas s'échouer.

Les gros navires ne peuvent éviter les petites embarcations.



Be Observant!

Never cross between a tugboat and its tow.

Tow cables are often submerged and not visible.

Ayez l'œil vif!

N'essayez jamais de passer entre un remorqueur et sa remorque.

Les câbles de remorque sont souvent immergés, donc invisibles.

**Tune in to VHF 12
to monitor marine
operations in
Vancouver Harbour.**

*Syntonisez le VHF 12
afin de surveiller les
activités maritimes du
havre de Vancouver.*



Be Alert! Five short blasts of a ship's whistle means "danger – stay clear."

Stay clear of vessels sounding the danger signal.

Soyez vigilant!

Cinq brefs coups de sifflet du navire signifient « Danger: tenez-vous à l'écart ».

Demeurez à l'écart des navires qui sonnent le signal de danger.

